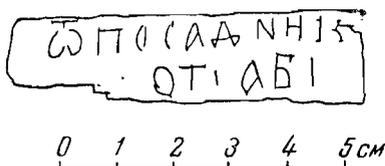


Грамота № 106

Грамота № 106 найдена в десятом строительном ярусе, в квадрате 649, на глубине 1,2 м, на мостовой Великой улицы. Это начало недописанного документа.
Текст:

Ѡпосадник
отаб



Прорись грамоты № 106

Длина грамоты 0,063 м, ширина 0,016 м.

Палеографии не касаясь за скудостью материала. Ничто не противоречит стратиграфической дате, а это рубеж XIII—XIV вв.

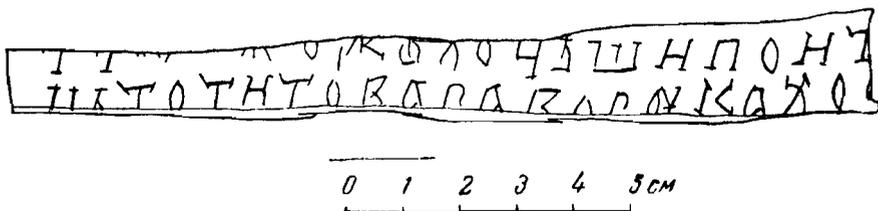
Здесь впервые на бересте полностью прозвучало слово **посадник**. Письмо было начато: «от посадник...». Затем следуют отдельные буквы. На половине буквы письмо было прервано, кусок бересты оторван и брошен.

Грамота № 107

Грамота № 107 найдена в шестнадцатом строительном ярусе, в квадрате 584, на глубине 2,98 м, внутри сруба. Это отрывок письма.

Текст:

хоцьшипоит
цьтотитовароворукахо



Прорись грамоты № 107

Длина 0,15 м, ширина 0,017 м.

С трех сторон текст письма оборван.

Буквы довольно архаичны. Верхняя и нижняя части в оба раза равновелики, что типично для XI—XII вв. (Щепкин, 104; Чаев, 137—138). Хвостик ц еще почти не спускается из строки вниз, что известно только для тех же веков (Карский, 201). Стратиграфическая дата — XII в.

Разделить грамоту на слова можно так:

... хоцьши поит... цьто ти товара во роукахо...

Это отрывок переписки торговцев.

Перевод:

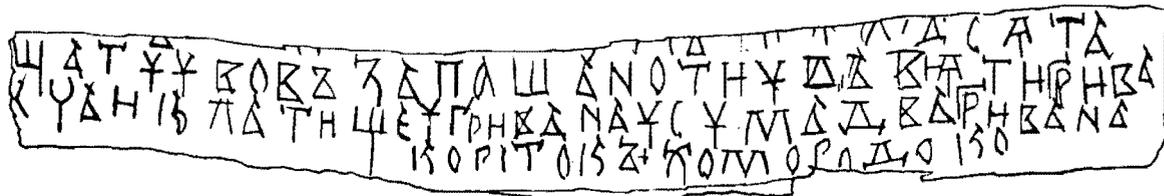
«... хочешь пойти... что у тебя товара на руках...»

Грамота № 108

Грамота № 108 найдена в шестнадцатом строительном ярусе, в квадрате 576, на глубине 2,86 м, возле сруба. Это отрывок.

Текст:

тадсагѣ
цѣтѣувовъзѣпашѣнотиудѣватигривѣ
чѣиклѣтищеугривѣнѣсумѣдвѣгривѣнѣ
корстокихомородоко



0 1 2 3 4 5 см

Прорись грамоты № 108

В транскрипции не всегда можно различить ъ и ѣ.

Условно употреблен ѣ.

Длина 0,202 м, ширина 0,028 м.

Текст оборван сверху и слева.

Такое же архаическое в, как в предыдущей грамоте, повторено здесь семь раз. Петли его еще геометричны, строго треугольны. Столь же треугольны петли ъ и ѣ, встреченных шестнадцать раз. Петли этих букв теряют геометричность и набухают к XIII в. (Щепкин, 102). Архаично здесь и ч в виде бокальчика, ти-